



IMPOSTA DI SOGGIORNO

KURTAKE – CITY TAX – TAXE DE SEJOUR

Delibera di Giunta Comunale n.112 del 23/12/2022

Euro al giorno a persona per un massimo di 14 giorni consecutivi *	€1,00
Euro pro tag pro person für einen Aufenthalt von 14 aufeinanderfolgende Tage in jedem Lichtjahr verrechnet ²	
Euro for a day per person for a maximum of 14 consecutive days for each solar year ³	
Euros par jour par personne sur un total de 14 jours consécutifs au maximum pour chaque année civile ⁴	
*Agevolazione turisti stanziali/stagionali a persona	€20,00
² Erleichterung für Dauer-/Saisontouristen pro Person	
³ Facilitation for permanent/seasonal tourists per person	
⁴ Facilitation pour les touristes permanents/saisonniers par personne	

ESCLUSIONI - Ausgeschlossen · Excluded · Excluz



a) i minori fino al compimento del 14° anno di età;
 b) i malati soggetti a terapie presso le strutture sanitarie site nel territorio comunale, laddove esistenti;
 c) i familiari o accompagnatori che assistono persone ricoverate presso le strutture sanitarie site nel territorio comunale, laddove esistenti, per un massimo di due persone per ogni paziente;
 d) le persone diversamente abili non autosufficienti, con idonea certificazione medica, ed il loro accompagnatore;
 e) gli autisti di "pullman" che prestano attività di assistenza a gruppi organizzati dalle agenzie di viaggio e turismo;
 f) gli appartenenti alle forze dell'ordine e/o forze armate, che pernottano nel Comune per esigenze di servizio;
 g) i "volontari" che, nell'ambito sociale, offrono il proprio servizio in occasione di eventi e/o manifestazioni organizzate dall'Amministrazione comunale, provinciale e regionale o per eventuali emergenze ambientali o atmosferiche;
 h) i "soggetti" che alloggiano in strutture ricettive a seguito di provvedimenti adottati dalle autorità pubbliche per fronteggiare situazioni di emergenza conseguenti a eventi calamitosi o di natura straordinaria o per finalità di soccorso umanitario;
 i) il personale dipendente dalla gestione della struttura ricettiva ove svolge la propria attività lavorativa.



a) Personen bis zum vollendeten 14^o Lebensjahr;
 b) kranke Personen, die sich Therapien bei Gesundheitseinrichtungen auf dem Gemeindegebiet von Idro unterziehen müssen;
 c) Eltern oder bevollmächtigte Begleitpersonen, die Minderjährige bis zum vollendeten achtzehnten Lebensjahr, in Gesundheitseinrichtungen auf dem Gemeindegebiet von Idro pflegen; höchstens zwei Personen pro Patient;
 d) Behinderte Personen mit einer Minderung der Erwerbsfähigkeit und laut ärztlicher Bescheinigung völlig auf ständige Begleitung angewiesen sind sowie deren Begleitpersonen;
 e) Autobuslenker, die Assistenz der organisierten Gruppen von Reisebüros und Tourismusveranstaltern leisten;
 f) Personen, die der staatlichen, provinziellen und lokalen Polizei sowie der Feuerwehr angehören und während ihrer Dienstzeit im Gemeindegebiet übernachten müssen;
 g) alle "Freiwilligen", die im Freiwilligendienst ihren Dienst während Events und Veranstaltungen durchführen, die von der Gemeindeverwaltung, der Provinz und Region oder bei Umweltproblemen, organisiert werden;
 h) ferner sind Personen von der Aufenthaltsabgabe befreit, die in Touristeninfrastrukturen zufolge von Vorkehrungen, die von der öffentlichen Behörde entschieden wurde, wie zum Beispiel bei akuten Notsituationen und Naturkatastrophen und zum Zweck der humanitären Hilfe, übernachten;
 i) das angestellte Personal für die Verwaltung, die in den Touristeninfrastrukturen untergebracht werden und ihre Arbeitstätigkeit ausführen.



a) people aged less than 14 years;
 b) patients undergoing treatments by any healthcare facility on the Idro territory;
 c) parents or companions assisting people hospitalised by any healthcare facility on the Idro territory, maximum two people per patient;
 d) not self-sufficient handicapped people, with a suitable medical certification and their companions;
 e) bus drivers assisting organized groups by travel agencies or tourism;
 f) agents of the Italian state or local police, as well as National firemen spending the night on the territory on duty;
 g) volunteers in the social sector offering their service during events organized by the Municipality, province or region administration or for environmental emergencies;
 h) what is more people staying by any facility following a disciplinary measure enforced by public authorities to face emergencies or natural events or for rescue;
 i) employees of the facilities hosted where they work;



a) les mineurs jusqu'à 14 ans inclus;
 b) les personnes malades et pour lesquelles des thérapies auprès de structures sanitaires du territoire de la commune de Idro ont été indiquées;
 c) les parents, ou les accompagnateurs-délégués, qui assistent les mineurs de moins de 18 ans hospitalisés dans une des structures sanitaires du territoire communal de Idro, pour un maximum de deux personnes par patient;
 d) les handicapés non autonomes, certificat médical approprié à l'appui, et leur accompagnateur;
 e) les chauffeurs d'autobus qui assistent les groupes dans le cadre de séjours organisés par des agences de voyages;
 f) les agents de la Police nationale, provinciale et locale ainsi que les pompiers tenus de passer la nuit dans une structure d'accueil touristique pour des raisons professionnelles.
 g) les bénévoles qui, dans le cadre d'une association, offrent leurs services à l'occasion d'événements et manifestations organisés par l'Administration municipale, provinciale et régionale ou qui ont été appelés pour faire face à une urgence environnementale;
 h) les personnes qui logent dans des structures d'accueil touristique à la suite de mesures adoptées par les autorités publiques pour faire face à des situations d'urgence conséquentes à des catastrophes quelles qu'elles soient, et ce dans un but humanitaire ;
 i) toute personne employée dans une structure d'accueil touristique et logée par sa direction sur son lieu de travail.